LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 11 DE ENERO DE 1992

VOL: 4 **NO: 132** **P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105**

Por; Luz Marina

RESOLUCIONES, PARA EL AÑO 1992:

Bueno, hemos llegado una vez más, al comienzo de un nuevo año. Tiempo de hacer nuevas resoluciones para el año.

Una de mis resuluciones para este año, 1992, es poder llegar a expander este semanario, el cuál ha sido el anhelo más deseado, mediante la ayuda de ustedes y de nuestros auspiciadores, y brindarles lo mejor a nuestra comunidad.

Entrevistando a varias personalidades de nuestra comunidad hispana, obtuve las siguientes respuestas, a las resoluciones hechas por cada uno:

Yolanda Aguilar de Neely:

"Mi resolución es primeramente, perder peso. Segundo, mejorar el programa, para que los participantes reciban el mejor servicio posible; prepararlos bien, para que puedan realizar los sueños que tienen para el futuro"

Carlos Peraza:

"Cumplir las metas establecidas, para el crecimiento de LAEDA. Hacer más ejercicios, para mantenerme bien, física y mentalmente."

Laura Hernández-Payne;

"Lograr nuevos y más programas para la organización, que satisfagan las necesidades de la población hispana. Mientras más programas se expandan, más ayuda se ofrece."

Alicia Santos:

"Ayudar, para que las cosas cambien para nuestro beneficio, para que hayan más empleos, mejoras en la ciudad, mejores y más viviendas, menos crímenes y drogas."

José A. Troche:

"Salud para mi y los mios y que nuestra comunidad progrese."

Doreen Troche:

"Hacer más ejercicios."

Elsa (Olah) Rios:

"Ampararme en las experiencias pasadas; hacer un análisis de las experiencias y usarlas como peldaño, para desarrollo y crecimiento, tanto espiritual, como en lo material. Pedir por la paz del mundo, para que la gente pueda vivir en más armonía, dándose cuenta que estamos aqui por un tiempo definido y sacar el mejor provecho."

Félix Montes;

"Yo pienso más en el prójimo, que en mí mismo. Deseo que la comunidad hispana se lleve bien uno con los otros, que haya más amor y comprensión. Para mí, pues deseo una gran vida, junto al Señor, cuando llegue la hora."

Y.. ¿Cuál ha sido su resolución para este año?

Nosotros, los que elaboramos en **La-Hispanidad-** les deseamos mucha suerte para que sus resoluciones se les conviertan en realidad y que este año sea muy próspero para cada uno de ustedes...queridos lectores!

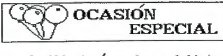
❋ CIVICAS Y CULTURALES ❋

NIÑOS RECIBEN REGALOS EL DÍA DE REYES:

Más de cien niños hicieron largas filas, para recibir regalos de los Tres Reyes Magos, acto que tuvo lugar el pasado domingo en el auditorio de la Escuela de San José, al este de Camden.
Tanto los padres como los niños fueron obsequiados también con golosinas de todas clases y refrigerios.
Los niños, con sus caritas sonrientes y alegres, saludaban a los Tres Magos de Oriente, a la vez que recibían sus regalos.
Fué un día de gran alegría para esos pequeños y también para sus padres, quienes disfrutaron de una tarde muy amena.
Gracias al Msgr. Robert McDermott y a todos los que colaboraron para llevar a cabo tan especial ocasión.

****

El padre Evaristo, de la Iglesia de Fátima, está interesado en formar un coro de cuatro voces, para cantar canciones de otros países de Latinoamérica. Pueden ser hombres, mujeres, jóvenes, ó niños, que sepan cantar. La primera reunión/audición, se llevará a cabo el día 18 de enero, 1992, en la Parroquia de San José, en el este de Camden. El concierto se celebrará en el mes de octubre.
Para más información, favor de llamar al: **342-9656**(noche).



La familia Ramírez, desea felicitar a las gemelitas Samantha y Bianca Ramírez, quienes cumplirán su 1er añito de vida, hoy sabado, día 11 de enero.
"Happy birthday, Samantha y Bianca... We all love you!"

Un Felíz Aniversario, para los esposos Milagros y José Troche, quienes cumplirán 37 años de matrimonio, el 12 de enero de este año.

Por tal motivo, desean felicitarlos, sus hijos Doreen, Sofia y Jose, Jr., además, sus nietecito Alejandro.

Que disfruten de este gran dia, en unión a sus hijos y demás familiares y amistades. **HAPPY ANNIVERSARY!!!**



.....y ¿qué dice Alicia?

Rogemos, para que el año 1992, sea benigno con los hispanos de Camden, ya que lo necesitamos en gran cantidad.

El año 1991, fué un año de frustramiento, dentro de la masa latina, en lo que a trabajos, viviendas, educación y posiciones claves en la presente administración, se refiere. Yo sólo deseo lo mejor para mi pueblo. Lo merecemos y es bueno que se nos gratifique en el momento adecuado.

Dios quiera que el año '92 sea el año en que podamos decir "presente", cuando nos llamen, y que nos escuchen. Dios quiera que empleen más policías hispanos, que bastante lo necesitamos.
Espero que la Comunidad Hispana haya pasado una navidad felíz y le pedimos al Gran Poder de Dios, que el 1992 sea un año de prosperidad para todos nuestros lectores.

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105

342-8159

Publicidad/Editora:	Luz Marina
Asistente General :	Odilia Lebrón
Artes/Gráficas :	Dianne Morales
Secretario :	Rafael Ochoteco
Distribución :	Félix Cardona,Jr
Columnista :	Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

RINCÓN POÉTICO

PASIÓN Y ENGAÑO

Por: Odilia Lebrón

Te amaba sin saber
que eras ajeno,
te dí todo mi amor
y el fuego de mis besos,
y con pasión te entregué
lo que con celos guardaba,
el calor de mi cuerpo.

Todo pasó sin pensar
que podías engañarme,
sin saber que había otra,
una esposa, o una amante.

Hoy te odio
en vez de amarte,
y me odio a mí misma,
por creer en tus mentiras
y haber sido tu amante.

Seré felíz, te lo juro!
olvidaré que fuí tuya,
encontraré otro amor
y borraré ésta amargura.

No quiero verte jamás!
y si puedo yo limpiar
las huellas de aquellos
besos, maldiciré siempre
tu nombre
por ser traidor, y perverso!

¿QUÉ HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

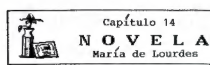
5...4...3...2...1...**¡Felíz Año Nuevo, 1992!** Bueno, ¿cómo estuvo la TV esta época, ahh? Estuvo caliente... aunque estamos en un invierno sin nieve, ¡qué pena, ahh! Pero la TV estuvo inmaculada, con muchísimos especiales navideños, ésto y lo otro. Juan Luis Guerra y 440, La Noche de los Grandes, Navidad Telemundo, Univisión y sus Estrellas, Luis Miguel... etc. estuvo lo más musical, alegre y romántica.

****

Y... hablando de romances... "La Marquesa de Santos" se nos fué, pero llegó "ATRAPADA"(8pm) de Mr. Televisión, Ernesto Alonso,

****

Muchas felicitaciones para los programas "Cristina","Ocurrió Asi" y "Portada", que se llevaron unos cuantos Grammys en Florida.



Capítulo 14

N O V E L A

María de Lourdes

RESÚMEN * RESÚMEN * RESÚMEN *

Capítulos del 1 al 13.

Después de la súbita muerte de Daniel Mendoza, María de Lourdes hereda toda la fortuna de su padre. Felita avisa a Herminia sobre la muerte de Don Daniel y pide que mande a Alba Nidia(hermana gemela de María de L.) a Monte Cristo. El Lcdo. Ramírez comienza a enamorar a Rebeca por su dinero. Victor se convierte en el capatáz de las tierras de María de Lourdes, un plan de Rebeca para lograr casarlo con su hija. La llegada de Alba Nidia a Monte Cristo, comienza a desatar un negro pasado, el cuál crea dudas en Rebeca y en la misma Alba Nidia. María de Lourdes se enamora de su humilde chofer, Reinaldo, y Rebeca culpa de ésto a su ahijado Victor. El Lcdo. Ramírez le propone matrimonio a Rebeca. Alba Nidia y Victor hacen un pacto, en el cuál ella conquistará a Reinaldo y Victor a María de Lourdes. María de L. cada día que pasa, ama más a Reinaldo, pero, comienzan los tropiezos en su vida, para que no llegue a lograr ese amor.

C A P Í T U L O 1 4

El Lcdo. Ramírez pide matrimonio a Rebeca.

-Casémonos, Rebeca... Ambos seremos felices...

-Pero Osvaldo...

-Pero nada, Rebeca, Yo te amo desde hace mucho tiempo, por respeto, nunca te lo dije , ni te lo demostré, mi amor. Ahora eres una mujer libre.

-Pero Osvaldo, yo no sé cómo mis hijas tomarán nuestro casamiento, en especial María de Lourdes.

-Ni María de Lourdes, ni nadie será impedimento para nuestro matrimonio... para nuestro amor. Ellas comprenderán. María de Lourdes, no podrá hacer nada, ambos somos adultos, sabemos lo que hacemos y somos responsables de nuestros actos.

-Sí, te entiendo mi amor... ellas no deben ser un empedimento a mi felicidad... a nuestra felicidad.

El tiempo pasa y María de Lourdes decide compartir su fortuna con Alba Nidia. Rebeca se siente muy orgullosa de su hija, después de la decisión tomada... pero sabe que María de Lourdes ama a Reinaldo y trata de hacer todo lo posible para que María de L. se case con Victor. Rebeca sabe que Alba Nidia, ama también a Reinaldo y apoya la relación entre ambos. Rebeca, Alba Nidia y Victor conversan en el despacho...

-Ya conseguimos que María de Lourdes comparta su herencia con Alba Nidia. Ahora, hay que hacer algo para que también comparta su amor, Reinaldo, con mi sufrida hija Alba Nidia.

-Mamá, tu sabes que yo amo mucho a Reinaldo... ¡me tiene loca! y él no me hace mucho caso... él ama a María de Lourdes...

-Todo ésto está pasando por la culpa de este inútil(señalando a Victor), este estúpido, bueno para nada, que no ha logrado que María de L. clave sus ojos en él.

-Pero madrina... yo he tratado, pero nada... María de Lourdes ama a su "choferito."

-Si a ese pobre diablo... mi hija tendrá que sacrificar su amor, por la felicidad de su hermana Alba Nidia... Te lo aseguro...

CONTINUARÁ....

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

Santos Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y se venden pasajes
Alicia y Willie
964-7337

BELTRAN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arroz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

RAMÓN
ACOSTA, MD
Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes médicos. L-V 9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010

WARREN B.
MANDEL, DPM.
2707 Federal St.
963-0190
Medicina y Cirugía de los pies. Medicaid & Medicare.



Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

Clasificados

SE RENTA...Local comercial (Federal St.) Y cuartos - Hombres solos. Tel.365-3357

MAGIC SHEAR'S
2649 Westfield
Camden, N. J.
SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

J & C IRON
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados
GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden, NJ. 08105
541-6403

ORTEGA
1605 Wayne Ave.
Camden, N. J.
(609) 541-7205
- CUSTOM MADE -
FASHIONS
Wedding gowns, baby clothes, children, womens wear, etc.





José Plastic Covers
Se tapiza en plastico muebles de casas y autos en 100% vinil.
966-1816

Todo lo que necesite búsquelo en ....
EXECUTIVE BOUTIQUE
Costura a la medida, uniformes, etc.
(609) 365-3357
2628 Federal St.

ORTEGA
TOWING & JUNK PARTS
We buy junk cars.
- Good Prices -
1605 Wayne Ave.
(609) 541-7205

RIVERA-VIDAL
ASSOCIATES
- PLANOS ARQUITECTÓNICOS
- PROCESAMOS PERMISOS DE CONSTRUCCIÓN
trabajando para la comunidad hispana
(609)963-2412

HIS & HERS
BARBER SHOPPE
(609) 756-0253
Abierto De 9 a 5 pm
Para toda la Familia
2001 Federal Street

Clasificados

Se Renta Apartamento Matrimonio sólo, o señora sola-sin vicios. Tel.342-8159

LA MODERNA FURNITURE
FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.
2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-5473



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Éste año se te van a presentar algunas dificultades en los primeros meses, pero después, todo concluirá bien. Se te abrirán muchas puertas en donde tu encontrarás paz espiritual y ayuda económica.
Tu número: 324

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Para este año, se ven cambios en tu hogar y en tus actividades laborales. Algunas veces te has sentido descontenta/o y un poco tensa/o por las cosas que te han sucedido, pero todo terminará con el poder de Dios.
Tu número: 658

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
Las cosas que has deseado, las conseguirás este año, antes de marzo. Vas a cambiar algunas cosas en tu hogar. La suerte está cercana. Obtendrás un premio. En tus asuntos amorosos, no te hagas muchas ilusiones. Todo vendrá a su tiempo. **Tu número: 570**

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)
Este año empezará un poco confuso para tí. Empezando febrero, vas a tener ayuda para resolver tus problemas económicos. Amistades tuyas te orientarán en lo que te propongas hacer.
Tu número: 122

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Tu futuro está lleno de cosas buenas. Este año debes tener cuidado en lo que hagas. Ahorra dinero, que te van a ofrecer una oportunidad buena, en la que necesitarás dinero para ello.
Tu número: 740

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Se te presentan para este año, algunas entrevistas con personas que te ayudarán a conseguir lo que has esperado por algún tiempo. Tendrás éxito. Sí eres soltero/a, encontrarás la persona de tus sueños y serás feliz.
Tu número: 900

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
Vas a recibir un dinero en unos días, o semanas. Te van a dar un aumento en tu trabajo. Si trabajas con agencias del gobierno, te van a trasladar para otro sitio. En tus asuntos de matrimonio, debes tener más comprensión, para que no fracases.
Tu número: 343

ESCORPIÓN: (Oct. 23 - Nov. 22)
Una luz brillante resplandecerá en tu vida este año, para abrirte todas las puertas a la dicha y felicidad. Has esperado mucho tiempo por algo que llegará a principios de año. Estarás de viaje a tu país, en un día inesperado. **Tu número: 506**

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Hay muchas promesas para Sagitario este año, para un futuro mejor. Cosas inesperadas y sorprendentes pasarán en tu vida. Cuida tu salud y no consumas mucha grasa, cafeína, ó licor. Pasarás una etapa agradable con tu cónyugue.
Tu número: 130

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
Éste año puede traerte cosas tristes por asuntos de familia. Pero no todo es tristeza, te esperan grandes acontecimientos en donde el dinero será el factor más favorecido. Vas a viajar y a tu regreso, te sentirás con más fuerza y optimismo para seguir en la vida. **Tu número: 908**

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
La luz astral está en sus mejores etapas para iluminarte en tus estudios y en tu arte. Escribe, lee y dedícate a tu carrera, que vas a tener grandes éxitos. Habrán cambios en tu hogar y tal vez te mudes de residencia.
Tu número: 165

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
Parece que todo va a cambiar para Piscis. Las primeras semanas del año no serán muy favorables. Luego habrá progreso en los asuntos financieros. Mejorarás en tu salud y en tu hogar. Un viaje de emergencia a tu país, en unos meses.
Tu número: 469

LA COCINA DE MAMÁ



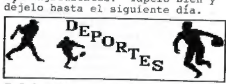
POLLO EN ESCABECHE

Ingredientes:

- 6 - 8 pechugas(sin hueso, puede usarse también caderas de pollo)
- 4 cabezas de ajo
- 2 lbs. cebolla, en rebanadas
- 2½ tazas-aceite (pref.oliva)
- 1 1/4 tazas de vinagre
- 5 - 6 hojas de laurel
- pimienta en grano
- sal, al gusto

Procedimiento:

En un caldero, u olla(que no se pegue) una el aceite, el vinagre, la cebolla rebanada, las hojas de laurel, el ajo(picadito) la pimienta y sal. Cocine todo a fuego lento, por espacio de 20 - 25 minutos. Remueva y vierta todo en un recipiente y deje enfriar. Adobe el pollo y fría a fuego lento, por 30 min., o hasta que esté bien cocido. Retire del fuego y échelo en otro recipiente. Añádale los ingredientes ya preparados. Asegúrese que el aceite cubra todo el pollo con los ingredientes. Tápelo bien y déjelo hasta el siguiente día.



E S Q U I N A D E P O R T I V A

Por: **PEPÓN**

El pasado martes, 31 de diciembre, 1991, se cumplieron 19 años de la gran tragedia aérea donde desapareció nuestro querido **Roberto Clemente**. El tiempo nunca detiene su curso de ir y venir, y tal parece que fué ayer, cuando la noticia del viejo año estremeció al mundo completo al enterarse de la trágica muerte de nuestro ídolo del béisbol puertorriqueño y quien dejó luto y recuerdos que nunca se borrarán de nuestras mentes. Roberto engrandeció al país que lo vió nacer con sus **hazañas** béisboleras. Y, aún más, cuando se muere por una causa justa y noble, se vuelve un gigante. Aquella nave que iba repleta de un cargamento con destino a Managua, Nicaragua,desapareció en nuestros mares caribeños y junto a ella se llevó al preciado hombre, grande en corazón y espiritu,Roberto Clemente. Este hombre debe de ser un ejemplo para todos nuestros hermanos boricuas y de la raza. Roberto figuró entre los primeros diez peloteros de las Grandes Ligas que podían hacer todo lo mejor en el campo del juego.Roberto fué un gran bateador, un fildeador y corredor sin recelos y aún más, un gran prospecto del béisbol. Es bueno recordar que fué el más completo jardinero derecho que haya producido el pasatiempo más grande de este país, el Béisbol de Grandes Ligas. Esto lo demostró el haber sido galardonado con 12 guantes de oro en forma consecutiva, los que emprendió en el año 1961, hasta el 1972. Y vale la pena recordar que ha sido el único jardinero en lograr tal hazaña. Y en su último año, fildeó una cantidad de mil puntos, hazaña digna de admirar. En el diamante, era un fildeador de estilo único y fildeaba de canasto. Este tomaba la bola a la altura del pecho y no olvidemos que cuando iba al bateo, lo primero que hacia era presignarse. Este llevó a "Los Bocos" del Pittsburgh a un campeonato y su nombre reposa en el Salón de la Fama. Nunca debemos de olvidar ese 31 de diciembre, cuando nos tocó vivir la angustia que nos tomó por sorpresa. Roberto Clemente Walker se perdía entre las olas del mar.

Hasta la próxima - "PEPÓN"



La Escuela Rafael Cordero Molina, está recogiendo recibos del Supermercado Shop'N'Bag.
Estos recibos permiten que la escuela reciba equipo de computadoras -Gratis- y otras cosas más.
Padres: Cuando haga su compra en Shop'N'Bag, por favor, dele el recibo a su niño/a para que él/ella se lo entregue a su maestro/a.
Esto ayudará a que su niño/a obtenga una mejor educación mediante el uso de estos equipos.



H U M O R

En un restaurante...

- ¿En qué puedo servirle, señor?
- Tráigame una buena porción de arróz con pollo, porque tengo mucha hambre.

Al rato, regresa el mozo,con un "platito" de arróz con pollo. Un poco indignado, el señor pregunta al mozo...

- ¿Por qué es tan pequeña mi porción y aquel hombre que está cerca de la ventana, tiene una gran porción, ¡¡Usted me está engañando! ¡Quiero hablar con el dueño, inmediatamente!
- Lo siento, señor, él está muy ocupado, ahora. Pues, aquel que está comiendo cerca de la ventana...es el dueño!!!